

GLISTA DA CONTROLLA PER ORGANISATURAS ED ORGANISATURS

Protecziun da la giuventetgna da
l'alcohol e da products da tubac*

Permess
a partir da

16

onns

biera e vin

Permess
a partir da

18

onns

**spirituosas, aperitivs,
alcopops, products da
tubac ed e-cigarettas**

«Check Protecziun da la giuventetgna» -
ina campagna dals chantuns AI, AR, GR, SG e TG

CHECK

PROTECZIUN DA
LA GIUVENTETGNA

Organisais Vus in'occurrentza?

Sco titulara u titular d'ina permissiun essas Vus responsabla u responsabel, che las disposiziuns davart la protecziun da giuventetgna vegnian realisadas ed observadas. Questa glista da controlla As guida.

Per la vendita e per la consegna d'alcohol e da products da tubac valan las suandantas disposiziuns legalas:

Scumandadas èn spezialmain la vendita da bavrondas alcoholicas a giuvenils sut 16 onns ed a persunas sturnas sco er la vendita da bavrondas destilladas u da bavrondas maschadadas sin basa da bavrondas destilladas a giuvenils sut 18 onns.

→ Art. 2 da la Lescha d'ustaria per il chantun Grischun (DG 945.100)

Igl è scumandà da consegnar products da tubac e cigarettas electronicas a persunas minorennas.

→ Art. 23 LPTub (FF 2021 2327)

Tgi che dat bavrondas alcoholicas u autras substanzas ad in uffant sut 16 onns u tgi che metta a sia disposiziun talas per il consum, e quai en ina quantidad che fa donn a la sanadad, sa fa chastiabel.

→ Art. 136 dal Cudesch penal, CP (CS 311.0)

Al lieu da vendita sto vegnir rendì attent bain visibel e cun ina scrittira bain legibla ch'igl è scumandà da vender bavrondas alcoholicas e products da tubac ad uffants e giuvenils.

→ Art. 42 al. 2 Ordinaziun davart victualias ed objects da diever, OVic (CS 817.02)

«L'artitgel da sirup» prescriba ch'ina tscherna da bavrondas senza alcohol na dastga betg vegnir offerida ad in pretsch pli char che quel da la bavronda alcoholica la pli bunmartgada en la medema quantidad (p.ex. aua minerala, Rivella e Coca Cola, mintgamai 3 dl: 4.-francs, biera 3 dl: 5.-francs).

→ Art. 2 al. 3 da la Lescha d'ustaria per il chantun Grischun (DG 945.100)

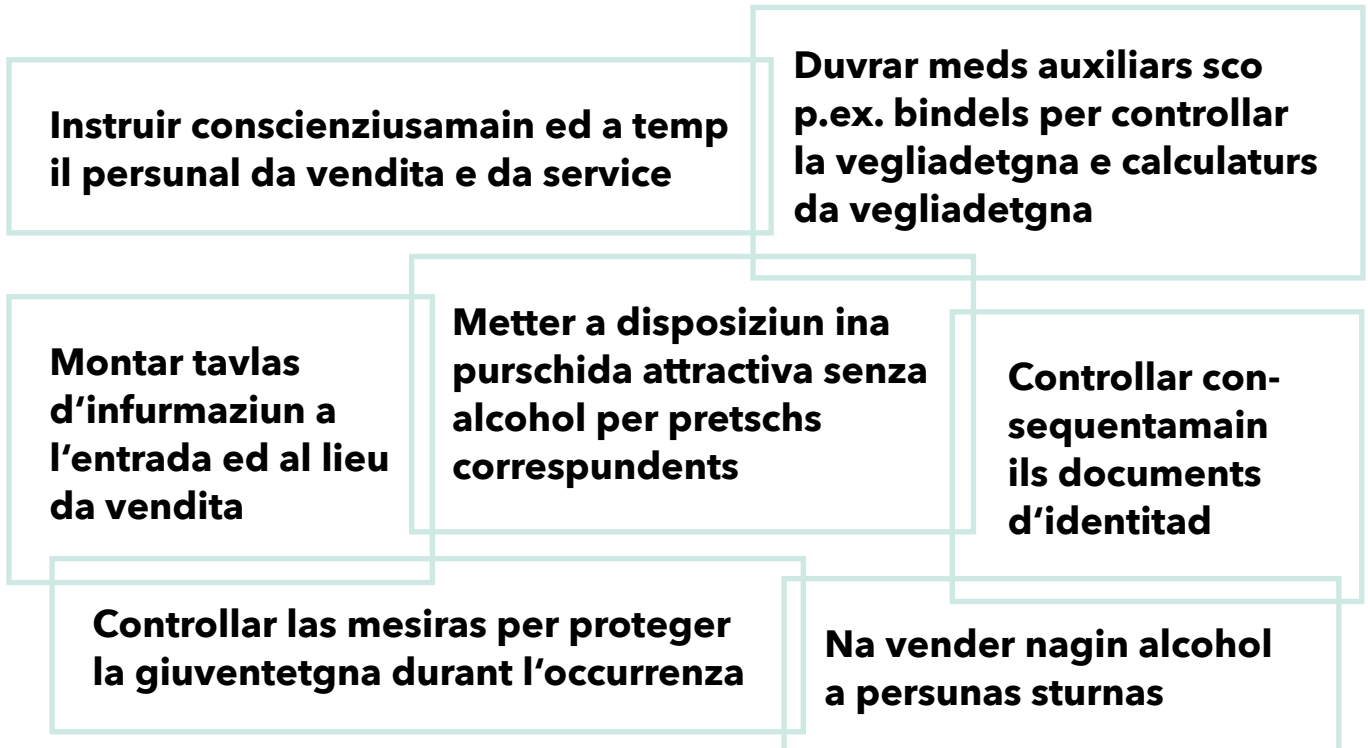
Happy hours u acziuns sumegliantas per spirituosas e per bavrondas maschadadas cun spirituosas n'èn betg permessas.

→ Art. 41 e 57 LAlc (CS 680)

En localitads serradas ch'èn accessiblas a la publicitad u che servan a pliras persunas sco piazza da lavur, na dastgan ins betg fimar. Cuntravenziuns cunter la lescha vegnan chastiadadas cun ina multa.

→ Art. 1 al. 1 en cumbinaziun cun art. 2 al. 1 sco er cun art. 5 da la Lescha federala davart la protecziun cunter il fimar passiv (CS 818.31)

Las mesiras las pli impurtantas per realizar la protecziun da la giuventetgna



1. Permissiun

- Entrar en contact cun l'administraziun communal al lieu da l'occurrENZA (dumandar infurmaziuns davart la procedura da permissiun e davart ils criteris da permissiun)

2. Planisaziun

Materialias per proteger la giuventetgna

- Tavla d'infurmaziun davart la protecziun da la giuventetgna (per l'entrada e per ils lieus da vendita)
- Tatgader davart la protecziun da la giuventetgna (per frestgeras e per tecas)
- Bindels da controlla da differentas colurs per signalisar la vegliadetgna (sut 16, 16 fin 18, sur 18)
- Fegl d'infurmaziun «Infurmaziuns impurtantas per il persunal da vendita e da service»
- Calculatur da la vegliadetgna per stampar www.gr.ch/jugendschutz > Rumantsch
- App per scannar la ID ed eruir la vegliadetgna senza calcular (guardar vart davos)
- As infurmai davart ulteriurs meds auxiliars e documents complementars (p.ex. disposiziuns giuridicas)

→ **Materialias per la protecziun da la giuventetgna ed ulteriurs meds auxiliars pon vegnir retratgs gratuitamain sut:**
www.gr.ch/jugendschutz > Rumantsch



Persunal a l'entrada

- Engaschar avunda persunal (d'almain 18 onns) per l'entrada, per la cassa e per la segirezza
- Scolaziun
 - Instruir las disposiziuns legalas davart la protecziun da la giuventetgna
 - Controllar consequentamain ils documents d'identitad, acceptar mo documents uffizials (carta d'identitad, passaport, permiss da manischar, document da legitimaziun da persunas estras)
 - Marcar las gruppas da vegliadetgna cun bindels da vegliadetgna
 - La controlla d'entrada na lascha passar nagin alcohol (en domaduas direcziuns)
 - Dumandar persunas in pau legras e sturnas, sch'ellas èn ablas da manischar
 - Definir ina persuna da contact, ch'è responsabla per la protecziun da la giuventetgna
 - Nagin consum d'alcohol durant il temp da lavur

Persunal da vendita e da service

- Engaschar avunda persunal (almain 18 onns) per la bar e per il service
- Definir ina persuna da contact per squadra, ch'è responsabla per la protecziun da la giuventetgna
- Scolaziun
 - Consegnar il feagl d'infurmaziun «Infurmaziuns impurtantas per il persunal da vendita e da service», tractar tut ils puncts e discutir dumondas
 - Mussar pussaivladads d'agir en cas da situaziuns difficilas (ev. exercitar cun gieu da rollas)
 - Renviar a scolaziuns online sco www.age-check.ch e dumandar ina conferma persunalsada da la scolaziun
- ➔ **Ina scolaziun dal persunal al lieu intermediéscha fatgs davart il consum d'alcohol da juvenils, disposiziuns legalas ed exempels concrets d'agir en connex cun la vendita d'alcohol e da tubac. Infurmaziuns davart las purschidas da scolaziun gratuitas chattais [Vus sut www.gr.ch/jugendschutz](http://www.gr.ch/jugendschutz) > Rumantsch Ina instrucziun online gratuita sut «age-check.ch» As gida ad observar las disposiziuns davart la protecziun da la giuventetgna.**

Purschida a la bar

- Realisar «l'artitgel da sirup» (p.ex. biera 3 dl: 5 francs, aua minerala, Rivella e Coca Cola, mintgamai 3 dl: 4 francs)
- Observar il scumond da happy-hour per spirituosas e per bavrondas maschadadas cun spirituosas
- Crear ina purschida attractiva da bavrondas senza alcohol
 - Metter a disposiziun ina gronda tscherna da bavrondas senza alcohol
 - Avair a disposiziun coctails e drinks senza alcohol
 - Manar/prender en locaziun ina bar senza alcohol (p.ex. www.bluecocktailbar.ch)
 - Offerir bavrondas senza alcohol ad in pretsch pli bunmartgà
- ➔ **Recepts per drinks senza alcohol sco er la pussaivladad da reservar ina bar senza alcohol survegnis [Vus sut www.bluecocktailbar.ch](http://www.bluecocktailbar.ch)**

Prevenziun d'accidents

- Pussibilitar il viadi d'arrivada e da return cun meds da transport publics
- Offrir al lieu in servetsch da bus pendular u da taxi (u www.nezrouge.ch)
- Motivar e remunerar manischunzas e manischunzs, sch'els desistan d'alcohol (p.ex. www.bemyangeltonight.ch)

Protecziun cunter il fimar passiv

- Realisar las disposiziuns davart la protecziun cunter il fimar passiv

Lavur da publicitad

- Communitgar activamain l'engaschament per la protecziun da la giuventetgna per promover la reputaziun positiva da l'occurrentza

3. Realisaziun

Endrizzar

- Organisar ina curta seduta cun il persunal (repetar las disposiziuns davart la protecziun da la giuventetgna e sclerir las responsablads)
- Montar tavlas d'infurmaziun a l'entrada ed als lieus da vendita
- Montar tavlas che cuntegnan il scumond da fimar, marcar il fumoir cun la remartga da la restricziun d'access
- Metter pront il calculatur da vegliadetgna stampà a l'entrada (calculatur per controllar la vegliadetgna guardar www.gr.ch/jugendschutz > Rumantsch)
- Metter a disposiziun il fegl d'infurmaziun «Infurmaziuns impurtantas per il persunal da vendita e da service» davos la teca
- Affischar bain visibel ils uraris dal traffic public ed ils numers da telefon dals taxis a la sortida

Controlla

- Controllar, sch'il persunal a l'entrada è instrui per garantir la restricziun da vegliadetgna
- Controllar, sche las disposiziuns legalas davart la protecziun da la giuventetgna vegnan observadas
- Controllar, sch'igl è garantì ch'il scumond da fimar vegn observà (p.ex. tras persunal da segirezza instrui, che fa attent ils giasts al scumond da fimar e ch'als spedescha, sche necessari)
- Per infurmaziuns davart cumpras da test As drizzai a www.gr.ch/jugendschutz > Rumantsch

a partir da 18



16 fin 18



sut 16



*Tenor la Lescha davart ils products da tubac appartegnan als products da tubac: cigarettas, cigaras, e-cigarettas, vapes, liquids cun e senza nicotin, snus, tubac da shisha, products da CBD e.u.v.



**Scolaziuns gratuitas online «age-check.ch»
e calculatur da la vegliadetgna «ID Scan App»**

age-check✓.ch



Gesundheitsamt Graubünden
Uffizi da sanadad dal Grischun
Ufficio dell'igiene pubblica dei Grigioni

Uffizi da sanadad dal Grischun
Post specialisà per la promoziun da la sanadad
Hofgraben 5 | 7001 Cuira
Tel. 081 257 64 00 | gf@san.gr.ch | www.gr.ch/jugendschutz